



Арт. 19031

BG Инструкция за експлоатация
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	4
2. ФУНКЦИОНИРАНЕ	6
3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	8
4. ОБСЛУЖВАНЕ	11
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	14
6. СЪХРАНЕНИЕ	15
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	16
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	17
9. АКЕСОАРИ	18
10. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	19

Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

GARDENA smart Water Control е предназначен за лична употреба в домашни и хоби градини изключително за употреба на открито за управление на спринклери и напоителни системи.

smart Water Control може да бъде използван за автоматично напояване през време на отпуската.

smart Water Control може да бъде програмиран само заедно със **smart Gateway GARDENA**.



ОПАСНОСТ! Контузии!

smart Water Control GARDENA не трябва да бъде използван в промишлеността и заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими и експлозивни вещества.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.



ОПАСНОСТ!

Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Продуктът може да работи в температурен диапазон +5 °C – +50 °C на открито.

Проверявайте продукта преди всяко започване на работа за повреди.

Дръжте децата далеч от повредени части.

Проверявайте батериите редовно за повреди.

Не използвайте повредени батерии. Изхвърлете ги в съответствие с разпоредбите (виж глава 6. СЪХРАНЕНИЕ „Изхвърляне/Изхвърляне на използвани батерии“).

Дръжте децата далеч от повредени батерии.

Не използвайте Water Control в потенциално експлозивни зони.

Проверявайте продукта за теч преди всяко започване на работа.

При излагане на слънчева светлина продуктът се загрява. При контакт може да причини леки изгаряния.

Обърнете внимание на това, да използвате продукта само в посочения температурен диапазон (виж глава 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ: +5 – +50 °C).

Батерии:

От съображения за функционална безопасност във Water Control

трябва да бъдат използвани само 3 x алкално-манганови (алкални) батерии тип LR6 (AA) (Mignon) за разрешения температурен диапазон +5 °C – +50 °C).



ОПАСНОСТ!

Опасност от експлозия при неправилна смяна на батериите. Изхвърляне на използвани батерии, виж СЪХРАНЕНИЕ.

Не използвайте акумулаторни батерии.

При продължително отсъствие, за да предотвратите отпадане на Water Control поради слаба батерия, батерията трябва да бъде заменена, когато светодиодът за батериите мига в жълто.

Батериите не трябва да бъдат сваляни по време на напояването (това води до непрекъснато поливане).

Въвеждане в експлоатация:



ВНИМАНИЕ!

Water Control не е предназначен за използване във вътрешни пространства.

→ Използвайте Water Control само на открито.

Water Control трябва да бъде монтиран само вертикално със съединителната гайка нагоре, за да се избегне проникване на вода в гнездото за батериите.

Минималното отдавано количество вода за безопасна функция на включване на Water Control е 20 – 30 л/ч. Напр. за управление на система за капково напояване са необходими мин. 10 – 15 броя 2-литрови капкопреобразователя.

Температурата на преминаващата вода може да бъде макс. 40° C.

→ Използвайте само чиста прясна вода.

Минималното работно налягане е 0,5 bar, максималното работно налягане 12 bar.

Избягвайте натоварване предизвикващо разтягане.

→ Не дърпайте при свързания маркуч.

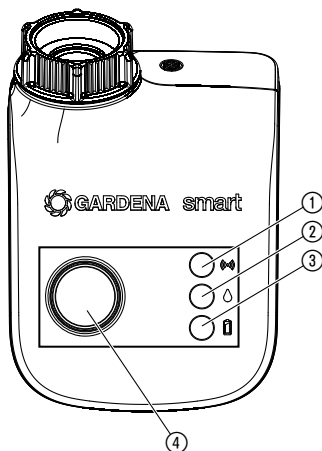
2. ФУНКЦИОНИРАНЕ

Water Control:

Water Control се контролира автоматично от приложението GARDENA smart system. За поливане могат да бъдат използвани спринклери, система за поливане с разпръсквачи или система за капково напояване.

Water Control поема автоматично поливането според създадената програма и по този начин може да бъде използван и по време на отпуск. Рано сутрин или късно вечер изпаренията са най-малки, също и разхода на вода.

Елементи за управление / Индикатори:



- ① **Светодиод за връзката:**
Зелен мигащ: При регистрация
Зелен за 10 сек.: Висока сила на сигнала
Жълт за 10 сек.: Средна сила на сигнала
Червен за 10 сек.: Слаба сила на сигнала
- ② **Светодиод – активно поливане:**
Зелен за 10 сек.
- ③ **Светодиоден индикатор за батерията:**
Зелен за 20 сек.: капацитет > 4 седмици
Жълт мигащ: капацитет < 4 седмици
Червен мигащ: капацитет < 2 седмици
Червен светещ: разредена батерия

Ако светодиодът свети червено, клапанът повече не се отваря. Клапан, отворен от програмата, ще бъде затворен отново във всеки случай. Индикаторът за батерията се нулира чрез смяна на батериите.

→ Сменете батериите (виж 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ „Поставяне на батериите“).

- ④ **Бутон „ръчно“:**
 Ръчно отваряне или затваряне на потока на водата.

3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Поставяне на батериите:

Батериите не са включени в доставката.

Water Control може да работи само с 3 x алкално-манганови (алкални) батерии тип LR6 (AA) (Mignon).

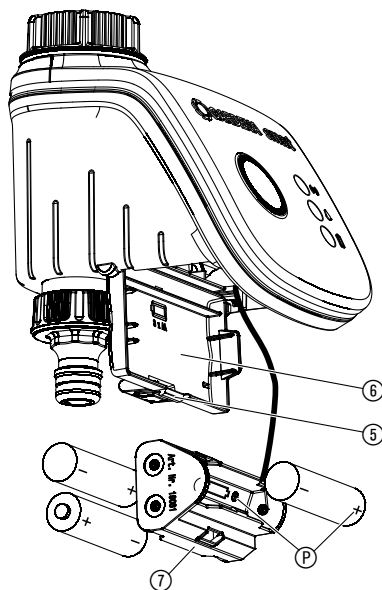
Продължителността на работа е приблизително 6 месеца.

В зависимост от външната температура и честотата на предаванията, продължителността на работа може да варира.



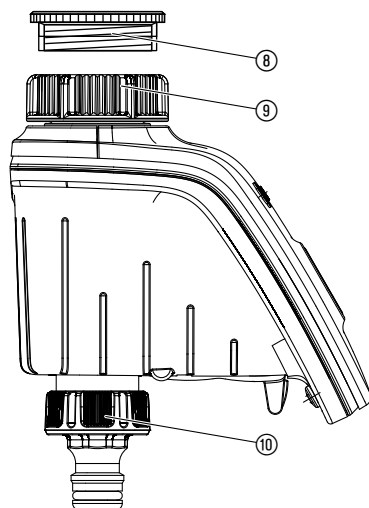
ВНИМАНИЕ!

Не трябва да бъдат използвани акумулаторни батерии!



1. Натиснете езичето ⑤ и отворете капака ⑥.
2. Извадете гнездото за батерии ⑦.
3. Поставете батерии в гнездото за батерии ⑦. Обърнете внимание на правилния поляритет P.
4. Поставете гнездото за батериите ⑦ върху капака ⑥.
5. Затворете капака ⑥.

Свързване на Water Control:



Water Control е снабден със съединителна гайка ⑨ за кранове за вода с резба 33,3 мм (G 1"). Приложеният адаптер ⑧ се използва за свързване на Water Control към кранове за вода с резба 26,5 мм (G 3/4").

1. За резба 26,5 мм (G 3/4"):

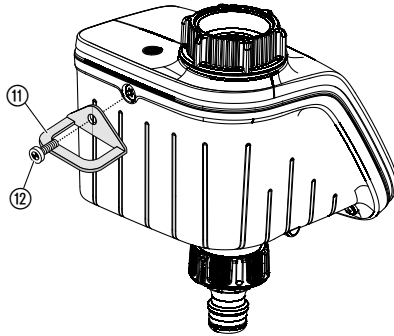
завийте на ръка върху крана адаптера ⑧ (не използвайте клещи).

2. Завийте на ръка съединителната гайка ⑨ на Water Control върху резбата на крана за вода (не използвайте клещи).

3. Завийте приставката за свързване към кран ⑩ към Water Control.

Монтаж на защита срещу кражба (опция):

За да предпазите от кражба Water Control, можете чрез сервизната служба на GARDENA да поръчате GARDENA Защита срещу кражба арт. 1815-00.791.00.



1. Завийте здраво скобата ⑪ с винта ⑫ към задната страна на Water Control.
2. Използвайте напр. верига за закрепване към скобата ⑪.

Винтът не може повече да бъде развит след еднократно завинтване.

4. ОБСЛУЖВАНЕ

Управление чрез приложението *GARDENA smart system*:

С **приложението *GARDENA smart system*** управлявате всички *GARDENA smart system* продукти, от всякъде и по всяко време. Безплатното **приложението *GARDENA smart system*** може да бъде изтеглено от Apple App Store или Google Play Store.

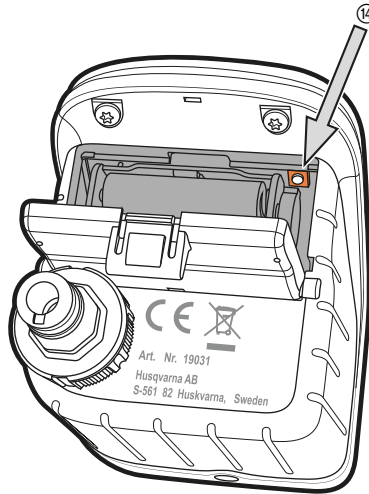
За връзка е необходим свързан с Интернет ***GARDENA smart Gateway***. Свързването на всички *GARDENA smart system* продукти се осъществява през приложението. За целта следвайте указанията в приложението.

Настройки на Water Control:

- Според график в приложението *smart system*:
Поливане -дни, -начало, -продължителност
- Според нужда в приложението *smart system*:
Стартиране и завършване
- Ръчен режим на *Water Control*

Фабрична настройка:

smart Water Control се нулира към фабрична настройка.

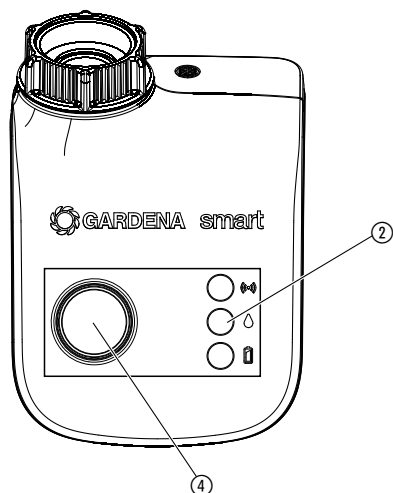


→ Натиснете за кратко бутона Reset ⑭.
Повторно свързване.

– или –

→ Задръжте бутона Reset ⑭ натиснат за 5 секунди.
Изтрива съществуващото свързване и позволява повторно свързване, напр. с друг Gateway.

Ръчно поливане на Water Control:



Клапанът може по всяко време да бъде отворен или затворен ръчно (само по време на режим на свързване не възможно ръчно напояване). Също така и програмно управляван отворен клапан може да бъде затворен предварително, без да се променят данните на програмата.

1. Натиснете бутона „ръчно“ (Man.). ④, за да отворите клапана ръчно (или да затворите отворен клапан).

Светодиодът за активното поливане ② свети зелено за 10 сек.

2. Натиснете бутона „ръчно“ (Man.), за да затворите клапана предварително.

Когато Water Control е „заспал“, натиснете 2 пъти бутона „ръчно“ (Man.).

Продължителността на поливане (0 до 59 мин.) съответства на спецификацията на приложението GARDENA smart system.

Ако поливане, контролирано от програмата е спряно ръчно, контролираното от програмата поливане не може да бъде продължено.

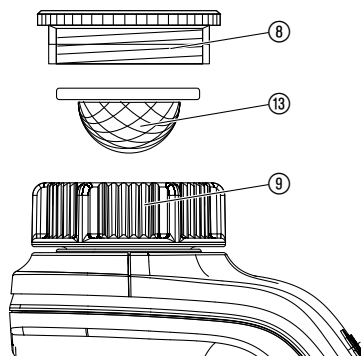
Ако клапанът е бил отворен ръчно и програмиран старт на поливане се припокрива с ръчното време за отваряне, програмираното време за стартиране ще бъде потиснато.

Пример:

Клапанът се отваря ръчно в 9.00 часа, продължителността на отваряне е 30 мин. Програма, чието време на стартиране (**START**) е между 9.00 и 9.30 часа, няма да се изпълни в този случай.

5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Почистване на филтъра:



Филтърът 13 трябва да се проверява редовно и да се почиства, ако е необходимо.

1. Развийте на ръка съединителната гайка 9 на Water Control от резбата на крана за вода (не използвайте клещи).
2. При нужда развийте адаптера 8.
3. Свалете филтъра 13 от съединителната гайка 9 и го почистете.
4. Инсталирайте отново Water Control (виж 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ „Свързване на Water Control“).

Почистване на Water Control:

Не трябва да бъдат използвани разяждащи или абразивни почистващи препарати.

→ **Почиствайте Water Control с влажна кърпа (не използвайте разтворители).**

6. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. За да се запазят батериите, същите трябва да бъдат извадени (виж 3. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ).
2. Съхранявайте Water Control на сухо, защитено от замръзване място.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на използвани батерии:

Върнете използваните батерии в някое от местата за продажба или чрез Вашата местна служба за събиране на отпадъци.

Изхвърлете батериите само когато са разредени.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Няма светодиодна индикация	Батериите са поставени неправилно.	→ Обърнете внимание на положението на полюсите (+/-).
	Батериите са напълно разредени.	→ Поставете нови (алкални) батерии.
Не е възможно ръчно поливане чрез бутона „ръчно“ (Man.)	Water Control е „заспал“.	→ Натиснете бутона „ръчно“ (Man.) .
	Батериите са изтощени (светодиодният индикатор за батериите свети червено).	→ Поставете нови (алкални) батерии.
	Кранът за вода е затворен.	→ Отворете крана за вода.
Програмата за поливане не се изпълнява (не се полива)	Преди това клапанът е бил отворен ръчно.	→ Избягвайте евентуално дублиране на програми.
	Кранът за вода е затворен.	→ Отворете крана за вода.
	Батериите са изтощени (светодиодният индикатор за батериите свети червено).	→ Поставете нови (алкални) батерии.
Water Control не затваря	Минималното приемано количество е под 20 л/ч.	→ Свържете повече капкообразователи.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<i>smart Water Control</i>	Мярка	Стойност (Арт. 19031-20)
Работна температура (на открито)	°C	5 – 50
Вътрешна SRD (антена за близки разстояния)		
Честотен диапазон	MHz	863 – 870
Максимална мощност на предаване	mW	25
Радиус на действие на открито пространство (около)	m	100
Мин./макс. работно налягане	bar	0,5 / 12
Протичащ флуид		чиста прясна вода
Макс. температура на водата	°C	40
Батерии за използване		3 x алкално-манганови (алкални) батерии тип LR6 (AA) (Mignon)
Продължителност на работа на батериите		около 6 месеца с алкални батерии (мин. 2000 mAh)

ЕС-Декларация за съответствие:

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Арт. 19031) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. АКЦЕСОАРИ

GARDENA Защита срещу кражба

**Арт. 1815-00.791.00
(чрез сервизна служба
на GARDENA)**

10. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Дефекти от неправилно поставени или изтекли батерии са изключени от гаранцията.

Повреди, причинени от замръзване са изключени от гаранцията.

Отговорност за вреди, причинени от стоки:

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-39079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakur

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agrofloreales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8/B /PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Veschia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayaveye 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-12104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
2900 Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Dr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802.24
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrad
LT: +381 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@dobtbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casaj y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trenzmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajjardin.net.ve

19031-20.962.01/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com